

從「深心密語」看戰爭受暴婦女的悲劇與對心理治療的啟示

陳增穎（南華大學生死學系所助理教授）

一、電影簡介

電影「深心密語」(The secret life of words)，又譯名為「言語的秘密生活」，敘述著離群索居、不與人來往的工廠女工漢娜，她雖然工作認真，卻受到同事的投訴而被主管強制休假。在前往休假的路程中，漢娜自告奮勇願意護理因鑽油台爆炸燒傷、暫時失明的約瑟夫。男女主角一個聒噪、輕佻，一個沈默、疏離，但在朝夕相處的時光中，終於相互敞開心防，訴說傷痛的過往。當漢娜說出她的故事後，觀眾才會恍然大悟，瞭解她那冷漠、孤獨的面具下，原來隱藏著她在戰爭中遭到強暴、目睹好友死亡的悲慘經歷。藉由她的分享，約瑟夫終於也鼓起活下去的勇氣，並輾轉尋找漢娜，兩人共組家庭，共度餘生。

漢娜的敘說是電影最令人震撼之處，她雖然刻意壓抑情緒、試圖不帶感情的揭露，但一字一句流露出的幕幕悲劇卻聽的觀眾觸目驚心。漢娜描述被強暴的情景：「那些士兵來自我們的國家，他們說著和我一樣的語言，有些士兵只有十八歲。……我記得他們其中的一個人，不停的道歉，邊笑邊道歉，你可以想像一下，他們一次又一次的強暴妳，然後在妳耳邊輕輕的說著：『對不起，真對不起，原諒我。』我們當時一共是15個女孩，但我們知道，如果食物不夠的話，他們會殺掉我們其中的一些人。他們讓一個女人殺了她的女兒，他們給她一把槍，把她的手指放在板機上，然後把槍口放進女孩的陰道，最後逼她扣下了板

機。還說：『妳當不成外祖母了。』就是這樣類似的話。不久那女人就死了，她在一個清晨悲痛至死。你知道他們是怎麼對待那些尖叫的人嗎？他們說：『現在我們就給妳個尖叫的理由。』他們用刀劃開幾百道傷口，全身都有，然後在傷口上灑鹽，再用縫衣針把傷口縫合，他們就是這樣對待我朋友的。他們不讓我去清理她的傷口，她最終流血過多而死。她死的很緩慢，血從她的手臂和大腿上流下來，我祈禱她能死的快些。我數著她的呻吟聲，從她的呻吟聲中我想像著她的痛苦。我想，她無法再忍受了，讓她死吧，現在就讓她死。求求你，在接下來的一分鐘，讓她死吧。」

二、直視戰爭暴力與性暴力

漢娜所敘說的戰爭受暴故事不是單一事件。事實上，從納粹大屠殺、南京大屠殺、亞美尼亞大屠殺，以及大多數開發中國家無所不在的內戰與性別暴力，使得15-44歲的婦女因男性暴力而傷殘或死亡的可能性，比癌症、瘡疾、交通事故和戰爭的總和還多，暴力侵害婦女的形式也不斷推陳出新。內戰時十分普遍的輪姦，重點不是滿足性慾，而是讓軍事單位透過欺壓踐踏女人的殘暴手段，來達到團結一心的一種方式。近期的種族大屠殺事件，強暴甚至成為有系統地用來威嚇敵對族群的手段，集體強暴跟大屠殺一樣有效，但是不會留下屍體而引發人權起訴問題，使得強暴成為保守社會的戰爭工具（吳茵茵譯，2010）。

以1937年日軍佔領南京展開屠城為例，雖然軍隊曾經正式宣布強暴敵國婦女是非法行為，但沒有人認真看待這項規定，士兵甚至會隨身佩戴由受害者陰毛所做成的護身符，相信會讓他們擁有神奇的力量，免於受傷。強暴之後還要殺掉，「因為死人不會說話」，許多士兵對此絲毫不覺歉疚（蕭富元譯，1997）。

許多貧窮國家甚至瀰漫性侵犯風氣，例如巴基斯坦的慕哈妲·梅伊的弟弟遭到綁架被輪姦，加害人擔心受到處罰，反過來控訴她弟弟從事非法性交，而村莊的部族大會竟然判決慕哈妲應為此事代受懲罰，因此慕哈妲被拖到空屋被四名男性輪暴，而群眾就在外頭等待，無人伸手救援。

遭受強暴及虐待的污名化使得婦女不敢求助，但這只會使倖存者的悲痛日益加深，甚至自殺以維護名譽，而加害者繼續逍遙法外。為了反抗此種現象，上述的受害倖存者慕哈妲決心豁出性命、挺身而出，揭穿受暴內幕，並將總統致贈的補償金用來籌建學校，創辦救援團體，成立免費的法律中心、公共圖書館，以及暴力受害者收容所，希望她的勇氣能讓人清楚看到她的國家的女性處境（李桂蜜譯，2006）。

三、戰爭受暴者的心理創傷

根據戰爭受暴者的親身經歷顯示，受暴的內容大致可分為五種：目睹他人受暴、對家人施暴、責打、強暴／性攻擊、剝奪／被動施暴（Hooberman, Rosenfeld, Lhewa, Rasmussen, & Keller, 2007）。其它還有：砍斷四肢、削皮、強迫亂倫、虐殺女性、剖腹、用年輕女孩獻祭、烹煮人肉或器官等等。在進行上述慘不忍睹的行為時，受害者不能表現出任何的情緒，甚至被逼著強顏歡笑（Stepakoff et al., 2006）。戰爭暴力下的倖存者通常飽受自殺意念、恐懼、憂鬱、無助、焦慮、失眠、夢魘、懷疑、注意力不集中、困惑與憤怒之苦，倖存者會變得社會退縮，不與家人朋友來往，不參與會令

之感到愉悅的活動(Whittaker, 1988)。

遭受到戰爭性暴力者特別容易罹患 PTSD。受暴女性不只失去身體控制權，留下許多生理上的後遺症，如懷孕、婦科疾病、性病、內分泌系統異常等，甚至摧毀她們的基本生存信念，在經濟無法自給自足，覺得自己骯髒、自卑、自恨，特別會壓抑情緒、否認、喪失生命意義、自絕於他人與世界，猶如「解離的容器」(dissociative containers)(Yohani & Hagen, 2010)。倖存者通常覺得她們得終生承受恥辱、拒絕、孤立、不孕或是健康毀壞的痛苦，因為大多數受難者來自推崇婦女貞節的文化背景，所以即便在戰後也絕口不提她們的受難經驗，以免遭到更多的羞愧與嘲弄（蕭富元譯，1997）。

四、治療方案

戰爭受暴者的傷害如此巨大，但所擁有的資源與支持卻非常稀少，慶幸的是已有許多相關的人道救援組織投入，如Canadian Center for Investigation and Prevention of Torture (CIPT)、The Minneapolis-based Center for Victims of Torture (CVT)、The Rehabilitation and Research Centre for Torture Victims、The Program for Torture Victims (PTV)等。為了協助戰爭受暴者，在諮商與心理治療策略部分，已較有系統發展的有：

(一)見證治療

1983年，智利心理學家Cienfuegos 與 Monelli首先提出見證治療(testimony therapy)，她們原先的目的是協助在智利獨裁政權下的政治庇護犯或戰爭難民。這些人都因為集體暴力創傷事件，引發嚴重的PTSD症狀、焦慮症狀及情感性疾病。在見證治療裡，個案說出他的受難故事，由治療師記錄下來後，共同簽署做為受難經驗的證明。在治療的過程中，個案得以宣洩他的情緒，讓被壓抑的情緒重見天日。甚者，這份被記錄下來的見證文件可讓個案一讀再讀，亦成為下一代或其他人分享的記憶，

創造歷史價值(Cienfuegos & Monelli, 1983)。因此見證治療將個人的心理治療推向公共領域，用以促進和平、團結與社會信任，具有強烈的社區認同與人權色彩。

見證治療結合敘說、人種誌、口述歷史與藝術的形式，療程可短至3至6次，每週一至兩次，每次約90分鐘，視個案的創傷經驗數目而定。為了脈絡性地瞭解個案的創傷經驗，個案亦可敘說受創前的生命故事，因此可視情況延長療程。在見證的過程中，強調的是說者的生命史、社會生活脈絡與生命歷程中的自我感。見證治療也是一種關係治療，強調聽者與倖存者之間安全、信任與關懷的治療關係，這些故事為倖存者所擁有，也屬於這段關係(Weine, Kulenovic, Pavkovic, & Gibbons, 1998)。

(二)The CVT-Guinea 方案

從1999年到2005年，The Minneapolis-based Center for Victims of Torture (CVT)發展出一套協助方案，它的內容包括五個要素：(1)訓練半專業諮商師；(2)臨床服務；(3)社會運動；(4)訓練社區領導者與服務提供者；(5)社區覺醒運動。在心理治療模式部分，安全與信任的治療關係為首要之務，理論的基礎包含心理動力、關係取向、認知行為取向、敘事、人本取向及社區諮商，以藝術形式為表達的練習亦可應用，如詩歌、繪畫、戲劇等，更重要的是可結合文化/民俗療法，如特殊的儀式、象徵符號與動作、傳說故事、樂器。大部分的療程約持續10週，每次兩小時，視個案的情況而定。若有語言上的隔闕，則須搭配口譯員，但必須清楚地跟個案說明口譯員的職責與功能，並同受倫理的約束。

療程的活動除了增加治療師與個案、成員與成員間的凝聚力外，還要提供心理教育課程，說明酷刑與戰爭創傷症狀的情況，協助個案以精確的字詞描述自己與他人的情緒。在認知行為技巧部分，則協助個案建立正向的自我內言和態度，「向氣餒回嘴」(talk back to discouragement)、引導式想像、放鬆訓練、憤

怒管理等。在敘事部分，協助個案敘說創傷故事，並在敘說的過程中與情緒連結，降低污名化與羞恥感，發掘優勢與資源，敘說生存故事。悲傷輔導的策略則為有形與無形的失落進行哀悼，向過去告別。完形治療的技術可使用空椅法，想像所愛的人坐在其中一張椅子上，個案向空椅傾訴未竟之言，展開對話。治療的最後一部分則是規劃或擬訂未來的願景，發展可行的目標，重建生活(Stepakoff et al., 2006)。

五、治療時的特殊考量

在為戰爭受暴者進行諮商與心理治療時，治療者最常面臨的挑戰是反移情與替代性創傷(vicarious traumatization)。由於倖存者的受創故事如此慘烈與不人道，令人不忍卒聽，治療師可能會想要轉過頭，或變成消極被動的旁聽者，或是難以對療傷止痛抱持希望（洪素珍、楊大和、黃燕珍譯，2002），甚至對人類社會發生的巨大災難習慣，對痛苦無動於衷。當此時，治療師更需敏感覺察自己的反應，尋求自我照顧與督導。以電影最後的對白為例，當約瑟夫尋得漢娜，邀請她一起生活時，漢娜剛開始猶豫不決、不肯答應。她說：「如果我們一起去某個地方，我怕有一天，可能不是今天，也不是明天，但是有一天，突然間，我會開始哭泣，沒人可以讓我停下來，眼淚充滿整個房間，我無法再呼吸，我會把你也拉下來，然後我們一起淹死。」但是約瑟夫的一句話：「我會去學游泳的，漢娜，我保證，我會學會游泳的。」（因約瑟夫小時候受過心理創傷，不敢游泳）。這番話感動了漢娜，她感受到約瑟夫的決心與包容。漢娜和約瑟夫對創傷的回憶雖然無法扭轉過去發生的事實，但兩人願意齊心面向未來，就像慕哈妲·梅伊的故事一樣，讓世人再次看到從污名到美名之路是有可能的，恥辱和眼淚可以成為勳章，秘密不再塵封，言語成了救贖。

參考文獻

李桂蜜譯(2006)。美名之路：慕哈妲·梅伊的故事。台北市：張老師文化。Mai, M. & Cuny M. T. (2006). *Deshonoree*.
 吳茵茵譯(2010)。她們，和她們的希望故事。台北市：馬可孛羅文化。Kristof, N. D. & WuDunn, S. (2009). *Half the Sky*.
 洪素珍、楊大和、黃燕珍譯(2002)。創傷與治療師——亂倫生存者心理治療中的反移情與替代性受創。台北市：五南。Pearlman, L. A. & Saakvitne, K. W. (1995). Trauma and the therapist: counterference and vicarious traumatization in psychotherapy with incest survivors.
 蕭富元譯(1997)。被遺忘的大屠殺——1937南京浩劫。台北市：天下文化。張純如(Iris Chang)(1997)。The Rape of Nanking—The Forgotten Holocaust of World War II.
 Cienfuegos, A. J. & Monelli, C. (1983). The testimony of political repression as a therapeutic instrument. *American Journal of Orthopsychiatry*, 53(1), 43-51. doi: 10.1111/j.1939-0025.1983.tb03348.x
 Hooberman, J. B., Rosenfeld, B., Lhewa, D., Rasmussen,

A., & Keller, A. (2007). Classifying the torture experience of refugees living in the United States. *Journal of International Violence*, 22(1), 108-123. doi: 10.1177/0886260506294999
 Stepakoff, S., Hubbard, J., Katoh, M., Falk, E., Mikulu, J-P., Nkhoma, P., & Omagwa, Y. (2006). Trauma healing in refugee camps in Guinea: a psychosocial program for Liberian and Sierra Leonean survivors of torture and war. *American Psychologist*, 61(8), 921-932.
 Weine, S. M., Kulenovic, A. D., Pavkovic, I., & Gibbons, R. (1998). Testimony psychotherapy in Bosnian refugees: A pilot study. *American Journal of Psychiatry*, 155(12), 1720-1726.
 Whittaker, S. R. (1988). Counseling torture victims. *The Counseling Psychologist*, 16(2), 272-278. doi: 10.1177/0011000088162008
 Yohani, S. C. & Hagen, K. T. (2010). Refugee women survivors of war related sexualised violence: a multicultural framework for service provision in resettlement countries. *Intervention*, 8(3), 207-222.

諮商與輔導各期「專題探討」(合訂本每年一本，每本1200元)

	1月	2月	3月	4月	5月	6月	7月	8月	9月	10月	11月	12月
2014	學校輔導工作	諮商與「員工協助方案」	癌症與心理治療	同性戀	職場的憂鬱	老人與死亡臨床	「正念」理論與實施	戒毒與心理治療	基模療法	自殺預防	犯罪精神醫學	HIV與心理臨床
2013	成功案例	ADHD的臨床	正念認知療法	冥想與心理治療	禪與心理治療	自我肯定訓練	Reframing的理論與實務	臨床心理學研究的課題	心像與心理治療	Holistic Counseling	Jacques Lacan的精神分析	臨床心理學研究的課題
2012	學校諮商	人格障礙	諮商實習與督導	親子問題	壓力管理	悲傷輔導	宗教與諮商	兩性關係與諮商	藝術治療	心理師的挑戰	非行與諮商	運動與心理治療
2011	生命教育	團體治療	性虐待	正向心理學	心理治療的趨勢	心像療法	自殺問題	自閉症	焦點解決療法	東方心理治療	榮格心理治療	精神醫學
2010	「心理師」當前的問題	宗教與心理治療	危機介入與諮商	性問題與諮商/危機介入與諮商	Adler, A. 心理治療	學校輔導工作的癥結	超個人心理治療	適應障礙/藝術治療	心理衡鑑	人際關係訓練	企業諮商	現代人的心理健康/飲食疾患
2009	School counseling	Animal therapy	人格障礙	恐慌障礙	睡眠科學/老人諮商	Peer Counseling	遺傳諮商/婚姻問題	moratorium 青年	SAT療法/憂鬱症	靈性與心理治療	妄想	榮格派心理治療
2008	Hakomi Therapy/親職教育	邊緣性人格障礙	森田療法/心理治療	網路犯罪	敘述療法	自我催眠	舞蹈療法	音樂治療	心理劇	家族治療	RESOLVE/生命教育與悲傷輔導	冥想與心理治療
2007	網路諮商	婚姻問題	憂鬱症	青少年問題	家庭問題	老人諮商	情緒管理	自殺預防	心理治療	生死教育	助人者的心理調適	自我肯定訓練/性侵害